

## 第01回 「は？が？」の1

Q：從本回開始，將使用連續三回的篇幅，

來探討日文中的難解習題：

「は」和「が」的用法區別！

由於「は」和「が」有數種不同區別方法，

因此本次僅就以下例句的使用方式進行討論。

例：  
わたし  
私はKENです。

わたし  
私がKENです。

りさ  
理沙さんはだれですか。

りさ  
だれが理沙さんですか。

おもちゃ  
( 玩具を買ってもらうとき )

こ  
子ども：あの玩具がいい！

こ  
子ども：あの玩具はいい！



關於「は」「が」的區分，有許多種方法，以「新舊情報」方式判斷

是不錯的方式，不過我們偏好以下區分方式，大原則為，

**以「は」構成的句子，重點會在「は」的後方，**

**以「が」構成的句子，重點會在「が」的前方，**

這是大原則，可以延伸用於許多情況中，

例句：

わたし  
私はKENです。 重點在「KEN」

わたし  
私がKENです。 重點在「私」

因此，如果有人問：

だれ  
あなたは誰ですか？ 回答： 私はKENです。

だれ  
誰がKENですか？ 回答： 私がKENです。

要強調的項目不同，因此「は」和「が」的用法也有所不同。

疑問詞構成的問句，整句重點一定是疑問詞（不然就不是問句了），

由於疑問詞是重點所在，因此：

**疑問詞一定位於「は」的後面，或是「が」的前面！**

りさ だれ 理沙さんは誰ですか。 りさ わたし 理沙は私です。

だれ りさ 誰が理沙さんですか。 わたし りさ 私が理沙です。

因此，以下二句用法都是不正確的，

× りさ 理沙さんがだれですか。 × りさ だれは理沙さんですか。

( 玩具を買ってもらうとき ) 買玩具的時候

こ おもちゃ 子ども：あの玩具がいい！

こ おもちゃ 子ども：あの玩具はいい！

第一句，重點在「あの玩具」。第二句，重點在「いい！」

第一句意思是，我想要「那個玩具」，表示願望的對象。

第二句意思較為特別，是「我不要那個玩具」，

這裡的「いい」有特別強調的語氣，是「不要」的意思。

相同例子還有以下這句得獎川柳：

「パパがいい！」 それがいつしか 「パパはいい」

( 我要爸爸陪我，這句話不知什麼時候，變成我不要爸爸陪我 )

## 補充：本單元出現的日文單字

單字	假名寫法	重音	中文意思
私	わたし	0號音	我
玩具	おもちゃ	0號音	玩具
買う	かう	0號音	買
誰	だれ	1號音	誰？
もらう		0號音	得到
～がいい		2號音	我想要～
～はいい		2號音	我不要～
パパ		1號音	爸爸
ママ		1號音	媽媽
いつしか		1號音	不知從什麼時候開始